PADRE NUESTRO. Padre nuestro, que estás en los cielos, 
síntas en la tierra como en el cielo; 
danos hoy nuestro pan de vida; 
perdona nuestras 
senor, que estás en los cielos, 
síntas en la tierra como en el cielo; 
danos hoy nuestro pan de vida; 
perdona nuestras 


CHRISMATION: During this morning’s Divine Liturgy, just prior to Holy Communion, Carla Daniela Ayarza will be received into the Church through the Sacrament of Chrismation.

PARISH COUNCIL TOWN: This week the Parish Council will meet today, beginning at 9 a.m. The main items on the agenda are the progress of the rebuilding, specifically the parking component and issues related to it (inspections, conditional use permit, etc.), and also the collection of building fund pledges. About $600,000 is outstanding. Our goal is to collect this money by the end of this year.

WON’T YOU JOIN US TODAY TO MAKE TIROPITES? Don’t know how? We’ll be happy to teach you. It should be fun! Under the chairmanship of Tessa Calligeros, the tiropites will be served during this Festival, which will take place in San Francisco (at the Marriott Hotel).

DANCE PRACTICE RESUMES TODAY: Our Dance Groups have resumed practice. They will be preparing for this year’s Folk Dance Festival, which will take place in San Francisco (at the Marriott Hotel).

CALLING FESTIVAL VOLUNTEERS: Everyone, especially our Philoptochos women, have been hard at work preparing for this year’s Greek Food Festival, which will take place in San Francisco (at the Marriott Hotel). Please contact Chris Kyriacou, Parish Council President, chris_kyriacou@mac.com. We will be making Bell Peppers this Tuesday, August 22 and Wednesday, August 23, 9 a.m. – 5 p.m. both days. Ted Leventis is chairman. Ted would appreciate your assistance. Please join us.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: (Sundays, 9 a.m., upstairs.) This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey, but it is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice through reading selections of Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover), week after week, why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact Alexandros Kozák at orthodoxy-agkoxszak@sneakemail.com.

THE LORD’S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y libranos del Mal.
WE CAN’T WAIT FOR IT TO FINISH: However, with the current building boom in San Francisco, the Contractor is having trouble getting subs to do the work. We're in the home stretch, though. We are, however, nearing completion of the exterior. We are also about a month away from receiving a Conditional Use Permit to enable us to secure a third-party operator to run the parking. As for the interior: we hope to begin the upper wall installation by the end of 2017. However, in order for us to continue, we need your prayers and your continued financial support. Some $4 million is needed for the interior. Those with outstanding pledge balances are being asked to make good on your pledges by the end of 2017. We have about $600,000 in outstanding pledges. Statements will be going out this week, to be followed up by a phone call by a member of the Parish Council, in early September. Do join in and let’s finish what we’ve undertaken to do, that is, to rebuild our church and make firm our presence as a Greek Orthodox house of worship in the heart of our Great City. In this way, we will be answering the call by God to Moses, when he said “Build me a Sanctuary, and I will appear among you.” (from the Septuagint: Καὶ ποιήσεις μοι ἁγίασµα, καὶ ὀφθήσοµαι ἐν ὑµῖν). (Exodus 25:8). When everything is completed, we will be able to consecrate the new Cathedral to the glory of God. More than likely, this will take place to coincide with our 100th anniversary, in 2021. Again, we can’t wait for it to finish!

“The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified.”

(Ecumenical Patriarch Bartholomew, Ground breaking, November 6, 1997)